

# Maulana Azad National Urdu University

M.A. Translation : II Semester Examination, August 2021

Paper : MATS201CCT : Machine Translation-I

ترجمہ: مشینی ترجمہ-1

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات دو حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول اور حصہ دوم۔ ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 سوالات ہیں، اس میں سے طالب علم کو کوئی 08 سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً سو (100) لفظوں پر مشتمل ہے ہر سوال کے لیے 05 نمبرات مختص ہیں۔  
(8 x 5 = 40 Marks)
2. حصہ دوم میں 05 سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی 03 سوال کا جواب دینا ہے۔ سوال کا جواب تقریباً ڈھائی سو (250) لفظوں پر مشتمل ہے۔ سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔  
(10x3 = 30 Marks)

## حصہ اول

- 1- مشینی ترجمہ کے تصور کو واضح کیجیے۔
- 2- ALPAC کمیٹی کا تعارف کرائیے اور اس کے اثرات کا جائزہ لیجیے۔
- 3- مشینی ترجمے کا پہلا عملی مظاہرہ کن دو اداروں کے اشتراک سے ہوا اور اس موقع پر کیا پیش کیا گیا؟
- 4- ترجمہ کی تکنالوجی اور ترجمہ میں تکنالوجی کا موازنہ پیش کیجیے۔
- 5- مشینی ترجمہ کے عمل کو خاکہ کی مدد سے سمجھائیے۔
- 6- شکل کی مدد سے مشینی ترجمہ کے مختلف طرز (Approaches of Machine Translation) کو سمجھائیے۔
- 7- نیورل مشینی ترجمہ (Neural Machine Translation) کا تعارف کرائیے اور اس کی خوبیاں بیان کیجیے۔
- 8- مشینی ترجمے میں صرفی تجزیہ کار (Morphological Analyser) کا استعمال سمجھائیے۔
- 9- مشینی ترجمے میں ٹیگگار (Tagger) کا تعارف کرائیے۔
- 10- مبنی بر قواعد مشینی ترجمے (Rule Based Machine Translation) کے تحت درج ذیل جملے کے اردو ترجمے کے مراحل کیا ہوں گے؟

A girl eats an apple

## حصہ دوم

- 11- مشینی ترجمہ کی تاریخ پر تفصیلی روشنی ڈالیے۔
- 12- مشینی ترجمے کے متعلق مشہور غلط فہمیوں اور معارف تصورات کا تفصیل سے جائزہ لیجیے۔
- 13- مشینی ترجمہ کے مسائل اور چیلنجز کا مفصل جائزہ لیجیے۔
- 14- شماراتی مشینی ترجمے کا تعارف کراتے ہوئے اس کی خوبیاں اور خامیاں اجاگر کیجیے۔
- 15- کارپس کسے کہتے ہیں؟ مشینی ترجمے کی اہمیت پر روشنی ڈالیے۔